

MADE IN THE UK

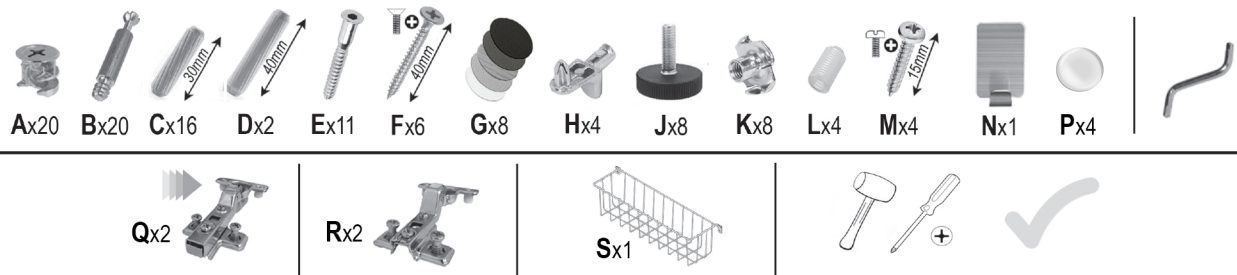
# FLUVAL SIENA

EK272 & EK332

18477 | 18478 | 18480 | 18481 | 18483 | 18484 | 18486 | 18487 | 19489 | 19490

BATCH NO:

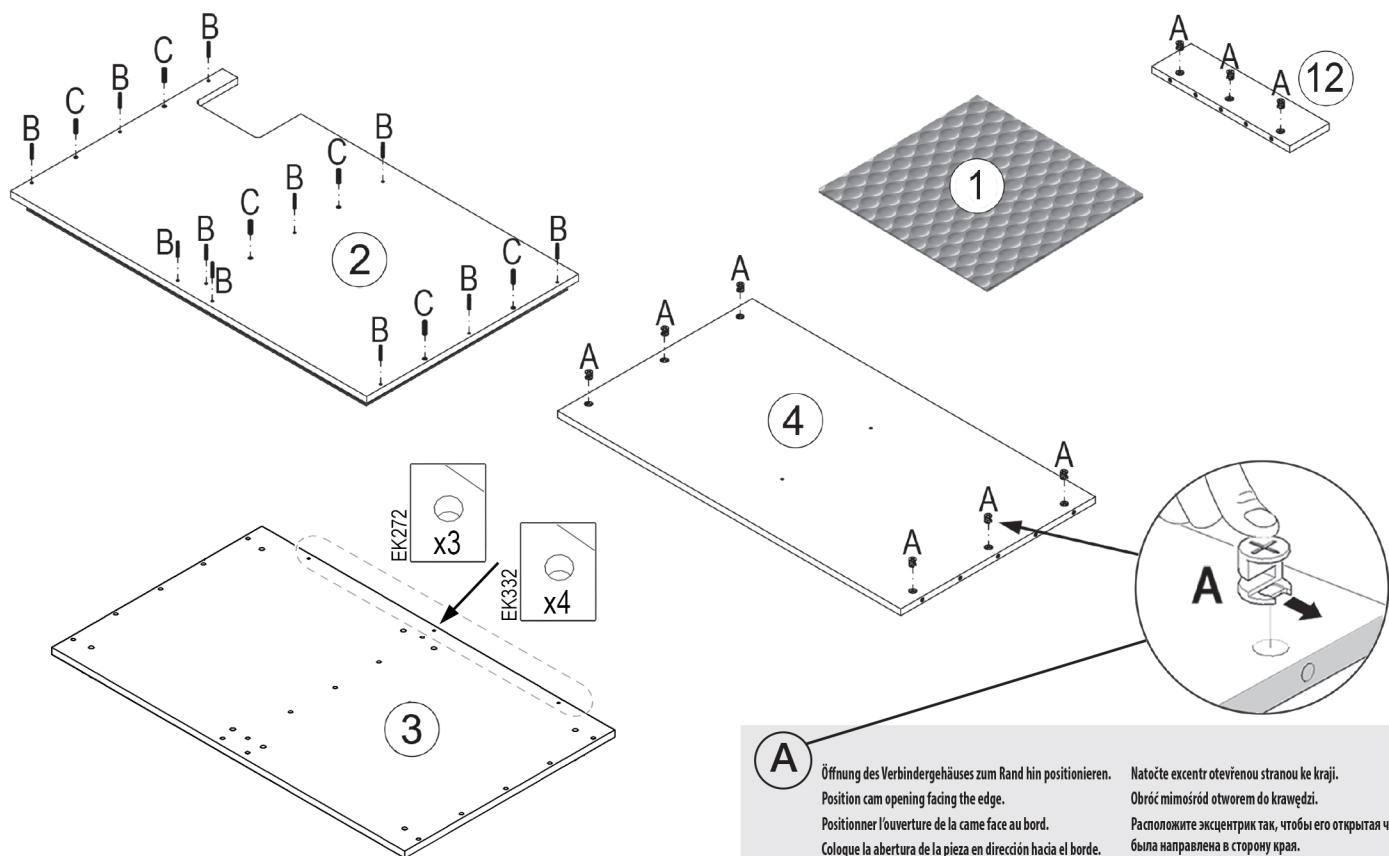
TEILE - FITTINGS - PIÈCE - PIEZAS - TOEBEHOREN - PEÇAS - SZERELVÉNYEK - ACCESSORI - KOVÁNÍ - ELEMENTY MONTAŻOWE - ФУРНИТУРА - PIESE - ARMATURY - BESLAG - DELE



VORBEREITUNG - PREPARATION - PRÉPARATION - PREPARACIÓN - VOORBEREIDING - PREPARAÇÃO - ELŐKÉSZÍTÉS - PREPARAZIONE - PŘÍPRAVA - PRZYGOTOWANIE - ПОДГОТОВКА - PREGĂTIRE - PŘÍPRAVA - FÖRBEREDELSE - FORBEREDELSE

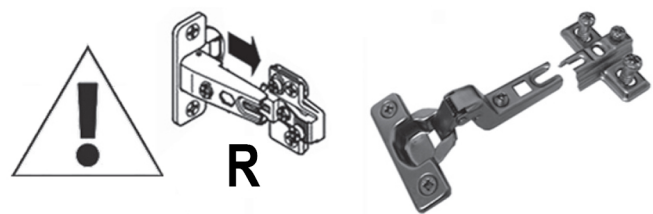
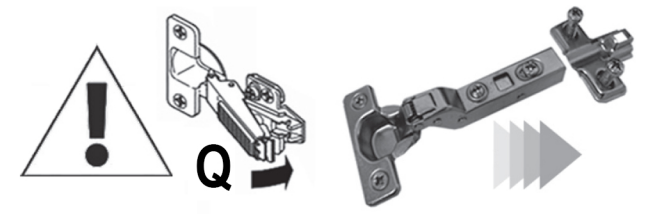
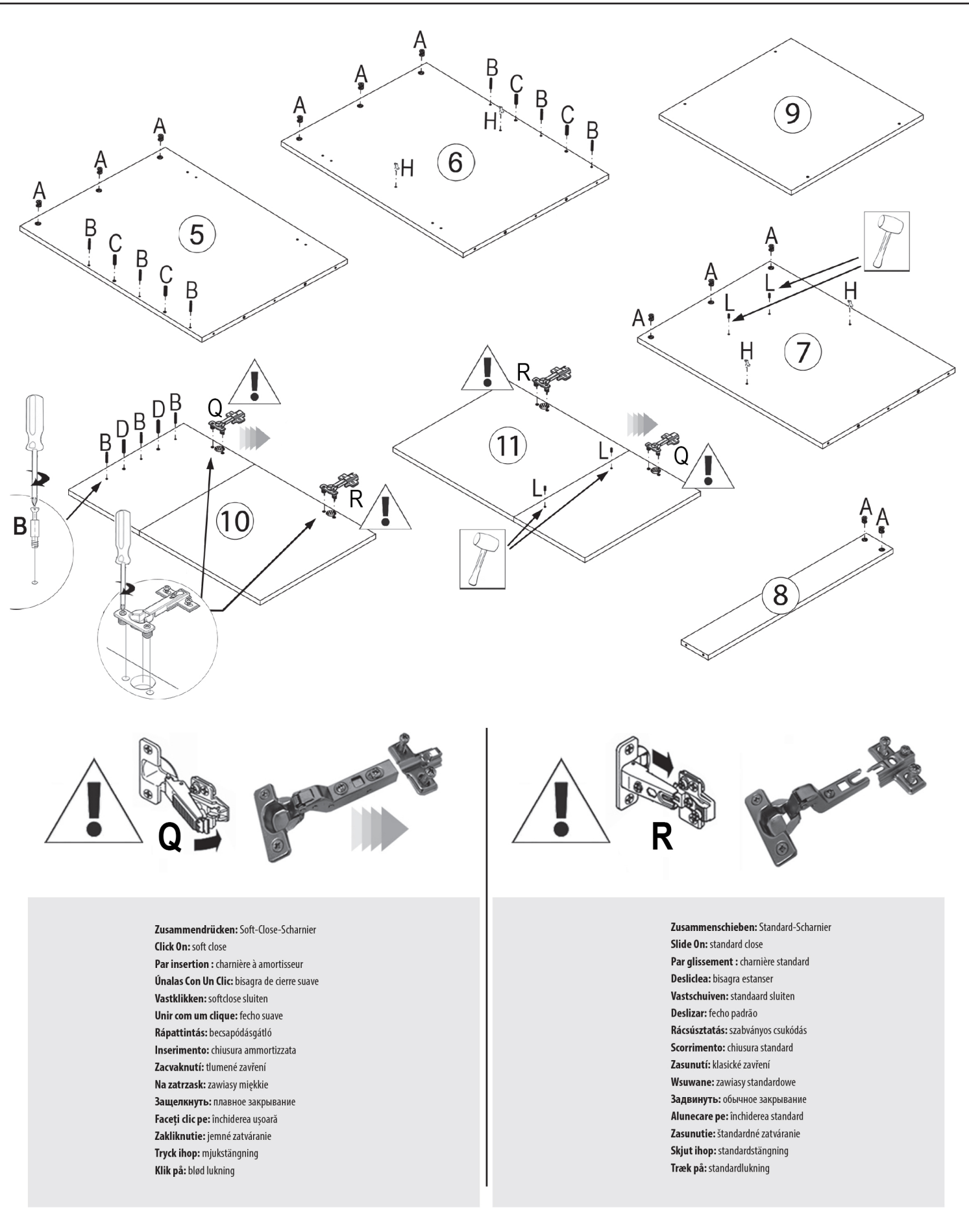
**LEGEN SIE DIE TEILE AUF EINE FLACHE, SAUBERE OBERFLÄCHE** - Wir empfehlen, dass Sie Ihren Aquarienschrank an seinem endgültigen Standort aufbauen, der fest, flach und eben sein muss. Das Aquarium kann dann darauf gestellt werden.  
**LAY PARTS ON A FLAT CLEAN SURFACE** - We recommend that you build your cabinet in its final location which must be solid, flat and level. The aquarium can then be assembled on top.  
**DÉPOSER LES PIÈCES SUR UNE SURFACE PLANE ET PROPRE** - Il est recommandé de construire le meuble à l'endroit final désiré pour pouvoir assembler l'aquarium directement dessus ensuite.  
**COLOQUE LAS PIEZAS EN UNA SUPERFICIE PLANA Y LIMPIA** - Recomendamos que primero monte y lo coloque la mesa en la ubicación deseada, y luego podrá montar el acuario encima.  
**LEG DE ONDERDELEN OP EEN VLAKE EN SCHONE ONDERGROND** - We raden u aan uw kast op de definitieve plaats op te bouwen. Deze plaats moet stevig en vlak zijn en waterpas liggen. Het aquarium kan er dan bovenop worden bevestigd.  
**COLOQUE AS PEÇAS NUMA SUPERFÍCIE PLANA E LIMPA** - Recomendamos que construa o seu armário no seu local final, que deve ser sólido, plano e nivelado. O aquário pode, em seguida, ser montado no topo.  
**FEKTESSE AZ ALKATRÉSZEKET SÍK, TISZTA FELÜLETRE** - Javasoljuk, hogy a szekrényt a végleges helyén szerelje össze, amely legyen szilárd, sík és vízszintes. Az akváriumot ezután lehet összeszerelni a tetején.  
**APPOGGIARE LE PARTI SU UNA SUPERFICIE PIANA E PULITA** - Consigliamo di assemblare l'armadio nella posizione finale desiderata per poter poi montare l'aquario direttamente su di esso. La superficie dove montare l'armadio deve essere resistente, piana e livellata.

**ROZLOŽTE DÍLY NA ROVNÝ ČISTÝ POVRCH** - Doporučujeme sestavovať skrinku v jejím místě určení, které musí být pevné a (vodo)rovné. Akvárium je pak možné sestavit na ní.  
**ROZŁÓŻ CZĘŚCI NA PŁASKIEJ, CZYSTEJ POWIERZCHNI** - zalecamy składanie szafki w miejscu docelowym. Musi ono być stabilne, płaskie i wy poziomowane. Akwarium można następnie umieścić na górze.  
**РАЗЛОЖИТЕ ДЕТАЛИ НА ЧИСТОЙ ПЛОСКОЙ ПОВЕРХНОСТИ. РЕКОМЕНДУЕТСЯ СОБИРАТЬ ШКАФ НА МЕСТЕ ЕГО БУДУЩЕГО РАЗМЕЩЕНИЯ** - это должна быть твердая, ровная поверхность без перепадов высоты. Аквариум можно разместить сверху.  
**AŞEZAŢI PIESELE PE O SUPRAFAŢĂ NETEDĂ** - Vă recomandăm să construiți dulapul în locația sa finală, care trebuie să fie solidă, plată și plană. Acvariul poate fi apoi asamblat deasupra.  
**DIELY POLOŽTE NA ČISTÝ ROVNÝ POVRCH** - Skrinku odporúčame postaviť na jej konečné miesto, ktoré musí byť pevné, ploché a vodorovné. Akvárium potom môžete namontovať hore.  
**LÄGG DELARNA PÅ EN PLAN OCH REN YTA** - Vi rekommenderar att du bygger skåpet på den plats där det ska stå, vilket måste vara en hållfast, plan och jämn yta. Sedan kan akvariet placeras ovanpå skåpet.  
**LÆG DELENE PÅ EN JEVN, REN OVERFLADE** - vi anbefaler, at du opbygger kabinettet på dets endelige placering, som skal være robust, flad og i vater. Akvariet kan derefter samles på oversiden.



**A** Öffnung des Verbindergehäuses zum Rand hin positionieren.  
 Position cam opening facing the edge.  
 Positionner l'ouverture de la came face au bord.  
 Coloque la abertura de la pieza en dirección hacia el borde.  
 Plaats de nok-opening in de richting van de zijkant.  
 Posicione a abertura do parafuso excêntrico voltada para a borda exterior.  
 A bütőknyílás a perem irányába nézzon.  
 Posizionare l'apertura della camma rivolta verso il bordo.

Natočte excentro otevřenou stranou ke kraji.  
 Obróć mimośroń otworem do krawędzi.  
 Расположите эксцентрик так, чтобы его открытая часть была направлена в сторону края.  
 Poziţionati deschiderea camei orientată spre margine.  
 Otvor vačky umiestnite smerom k okraju.  
 Placera kopplingsbeslagets öppning så att den är riktad mot kanten.  
 Anbringes så retningspilen vender mod kanten.



**Zusammendrücken:** Soft-Close-Scharnier  
**Click On:** soft close  
**Par insertion:** charnière à amortisseur  
**Unalas Con Un Clic:** bisagra de cierre suave  
**Vastklikken:** softclose sluiten  
**Unir com um clique:** fecho suave  
**Rápattítás:** becsapódásgátó  
**Inserimento:** chiusura ammortizzata  
**Zacvaknuti:** tlumené zavření  
**Na zatrask:** zawiasy miękkie  
**Защелкнуть:** плавное закрывание  
**Faceți clic pe:** închiderea ușoară  
**Zakliknutie:** jemné zatváranie  
**Tryck ihop:** mjuktängning  
**Klik på:** blød lukning

**Zusammenschieben:** Standard-Scharnier  
**Slide On:** standard close  
**Par glissement:** charnière standard  
**Deslicea:** bisagra estanser  
**Vastschuiven:** standaard sluiten  
**Deslizar:** fecho padrão  
**Rácsúztatás:** szabványos csukódás  
**Scorrimento:** chiusura standard  
**Zasunutí:** klasické zavření  
**Wsuwane:** zawiasy standardowe  
**Задвинуť:** обычное закрывание  
**Alunecare pe:** închiderea standard  
**Zasunutie:** štandardné zatváranie  
**Skjut ihop:** standardängning  
**Træk på:** standardlukning

KUNDENDIENST - CUSTOMER SERVICE - SERVICE A LA CLIENTÈLE - SERVICIO AL CLIENTE - KLANTENSERVICE - ATENDIMENTO AO CLIENTE - VEVŐSZOLGÁLAT - ASSISTENZA CLIENTI - SLUŽBY ZÁKAZNÍKŮM - OBSŁUGA KLIENTA - ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ - SERVICIU CLIENTŢI - ZÁKAZNÍCKÝ SERVIS - KUNDSERVICE - KUNDE SERVICE

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm, +49 4103 960-2000  
 UK: Rolf C. Hagen (UK) Ltd, Customer Service Department California Drive, Whitwood Ind Est., Castelford West Yorkshire WF10 5QH, +01977 556622

USA: Rolf C. Hagen (USA) 305 Forbes Blvd, Mansfield, MA 02048, 1-800-724-2436  
 Canada: Rolf C. Hagen Inc. 20500 Trans-Canada Hwy, Baie-D'Urfé, Québec H9X 0A2, 1-800-554-2436

Ver:REV 37/21-INT



